

Matheus Bonetto Pacini

Imigrante • Farroupilha • RS • Brazil
54-984341334 • matbonetto.mp@gmail.com
LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/matheus-pacini/>
Proz: <https://www.proz.com/profile/3061828>

Professional Objective

I am looking for opportunities to work in the translation, editing and subtitling areas in the EN-PT(BR) / PT(BR)-EN and SP-PT(BR) / PT(BR)-SP language combinations.

Qualifications Summary

Professional formed in translation at Brasillis Idiomas with over ten years of experience in the economics, finance, administration, philosophy, history, marketing, and international relations areas.

My 15 years of experience as an inhouse translator enabled me to coordinate several projects involving linguistic knowledge in English and Spanish, such as translations of technical manuals, style guides, fashion magazines, and financial balance sheets, among others.

I simultaneously coordinate a trilingual master's degree in economics at Omma Business School Madrid, speak three languages fluently (Portuguese, English and Spanish) and have a portfolio with over 20 books translated, 1000 hours of subtitling and 900 articles translated.

Professional Experience

Translator – Jan. 2010 / present

- Translation of over 20 books from 2015 to 2020, totaling over four million words.
- Translation of over 800 articles in the philosophy, economics, and history areas.
- Translation of over 200 articles in the it, artificial intelligence, and bitcoin areas.
- Translation of over 50 technical manuals for large companies.
- Subtitling of over 400 hours of philosophy and economics courses.
- Editing and proofreading of over 400 businesspersons' articles for several newspapers and magazines.

List of books translated

- *The Essential Henry Hazlitt*, edited by **FEE**.
- *Nietzsche and the Nazis* by **Stephen Hicks**.
- *Constitutional Reform in China: A Contribution to the Debate* by **Jose Stelle**.
- *Commonsense Economics: What Everyone Should Know About Wealth and Prosperity* by **James D. Gwartney**.
- *After the Welfare State*, edited by **Tom Palmer**.
- *Why Liberty*, edited by **Tom Palmer**.
- *Peace, Love, & Liberty*, edited by **Tom Palmer**.
- *Are We Good Enough for Liberty* by **Lawrence Reed**.
- *The Tuttle Twins series* by **Connor Boyack**.
- *Anatomy of the State* by **Murray Rothbard**.
- *The Essential Adam Smith*, by **James R. Otteson**.

- *Ayn Rand: An Introduction*, by **Eamonn Butler**.
- *The Virtue of Selfishness*, by **Ayn Rand**.
- *Liberation Theology in Latin America*, by **James V. Schall**.
- *Defending the Free Market: The Moral Case for a Free Economy*, by **Robert Sirico**.
- *The Essential Milton Friedman*, by **Steven Landsburg**.
- *Self-Control or State Control? You Decide*, by **Tom Palmer**.
- *The Essential Schumpeter*, by **Russell S. Sobel**

Academic Background

Teaching Degree in Languages – Portuguese and English

Unicesumar

Sep. 2018 / Sep. 2021

MBA in Business Management

FGV – Fundação Getúlio Vargas

Mar. 2014 / Mar. 2016

Online Translators Formation Course

Brasillis Idiomas

Mar. 2013 / Sep. 2014

Advanced English Course / Exchange Student

PGIC - Pacific Gateway International College, Vancouver, B. C.

Jul. 2008 / Dez. 2008

Economic Sciences

UCS – Universidade de Caxias do Sul

Mar. 2005 / Mar. 2012

Volunteer Work

Website Objetivismo Brasil – Apr. 2017 / Dec. 2020

- Translation of 800 articles and 900 subtitles related to the philosophy of Russian-American author Ayn Rand, encompassing topics such as philosophy, economics, psychology, history, ethics, epistemology, metaphysics, theory of value.
- Technical and grammatical editing and proofreading of articles in Portuguese.

Languages

- Portuguese – mother tongue
- English - proficient
- Spanish – proficient